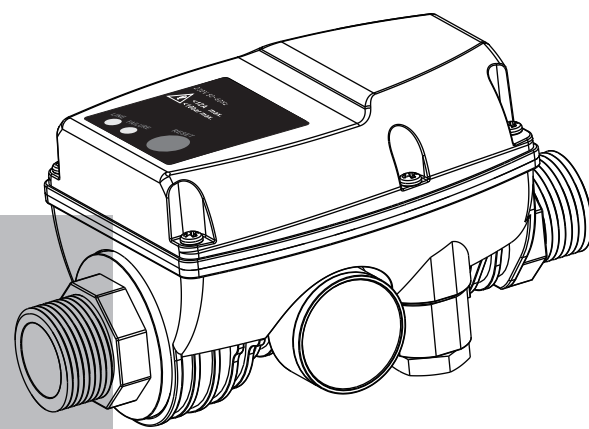
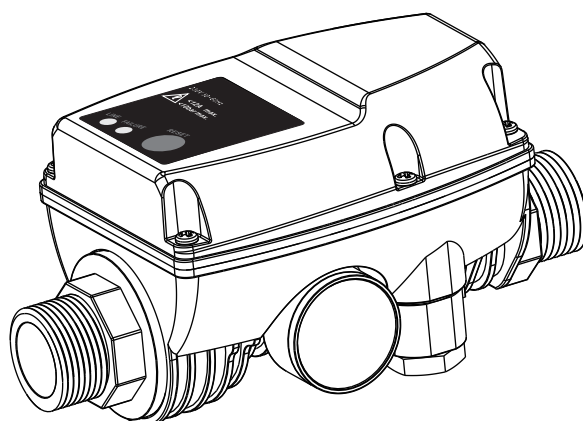




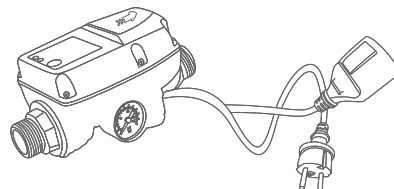
INT

BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING MANUAL
MANUEL D'UTILISATION

Automatische Pumpendruckregelung



LIEBE KUNDIN, LIEBER KUNDE,
dankt, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.
Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch,
bevor Sie das Produkt montieren, anschließen oder
benutzen, um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu
vermeiden. Beachten Sie insbesondere die
Sicherheitsanweisungen. Sollten Sie dieses Produkt an Dritte
weitergeben, muss diese Bedienungsanleitung mit
ausgehändigt werden.

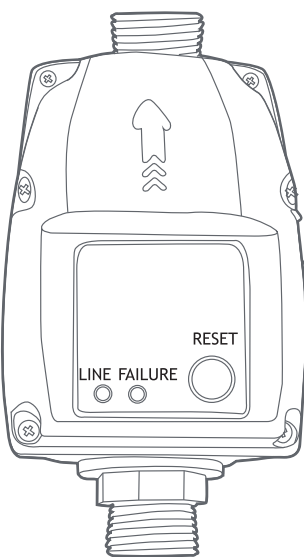


DE 2



WARNUNG

- Nehmen Sie die Platine auf keinen Fall aus dem Gehäuse.
- Die sechs Schrauben auf dem Deckel und die beiden Muttern zur Befestigung der Kabel müssen fest angezogen werden, um Wassereintritt in das Innere dieses Gerätes und eine Beschädigung des elektronischen Schaltkreises zu vermeiden.



TECHNISCHE DATEN

Max. Arbeitsdruck	10 bar
Schutzart	IP 54
Nennspannung	AC 220-240 V, 50/60 Hz
Nennstrom	10(6) A
Max. Umgebungstemperatur	55 °C
Anzahl von Betriebszyklen	100.000
Anwendungsklasse	Anwendungsklasse I
Typ Aktion	Typ 1.B

DE 3

MONTAGE

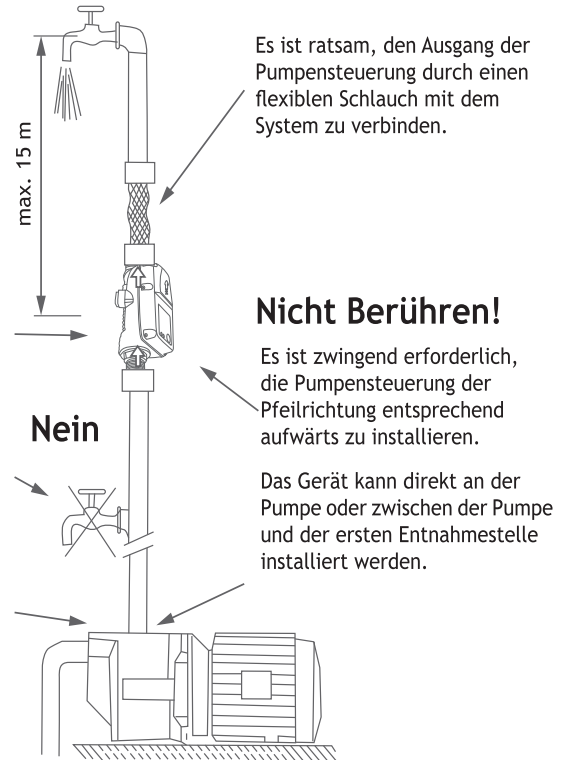
Wenn die Wassersäule zwischen der Pumpe und dem höchsten Punkt der Leitung 15 Meter überschreitet, kann das Gerät nicht direkt an der Pumpe installiert werden. Es muss zuvor angehoben werden, bis die Wassersäule niedriger als 15 Meter liegt. Wenn die Wassersäule z.B. bei 20 Meter liegt, muss das Gerät mindestens 5 Meter Höhe über der Pumpe montiert werden.

Die Pumpensteuerung ist mit einem Prüfventil ausgestattet, um das Leitungssystem vor Druckverlust zu schützen.

Keine Entnahmestellen dürfen zwischen der Pumpe und dem Gerät installiert werden.

Pumpendruck
Die Pumpensteuerung ist vom Hersteller auf einen Vordruck von 1,5 bar eingestellt. Der von der Pumpe erzeugte Druck muss normalerweise 0,8 bar höher sein als der Pumpenvordruck.

Prüfen Sie vor dem Start des Geräts die Saugwirkung und dass die Pumpe gefüllt ist!



INBETRIEBNAHME

Die Pumpensteuerung lässt die Pumpe für 15 Sekunden anlaufen, sobald die Steuerung an der Stromversorgung angeschlossen wird. Anschließend schaltet sich die Pumpe immer dann ein, wenn ein Wasserhahn geöffnet wird und dadurch ein Druckabfall in der Anlage verursacht wird und somit der voreingestellte Einschaltdruck erreicht wird. Anders als bei traditionellen Systemen wird das Stoppen der Pumpe nicht durch das Erreichen eines definierten Drucks bestimmt, sondern durch die Verringerung des Durchflusses auf minimale Werte. Nach dem Eintreten diese Zustands verzögert die Pumpensteuerung das effektive Stoppen der Pumpe um 7 bis 15 Sekunden. Die Logik dieser Funktion ist es, die Einschaltfrequenz der Pumpe bei niedrigem Durchfluss zu reduzieren.

DE 4

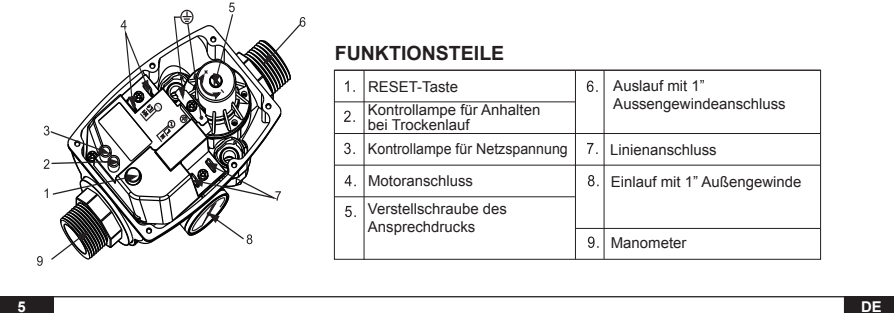
Warnung: Wenn der Ansaugwasserstand unter der Einbauhöhe der Pumpe ist, ist es unerlässlich, ein Ansaugrohr mit Boden-/Rückschlagventil zu benutzen. Dieses Ventil befüllt die Leitung bei der ersten Inbetriebnahme und verhindert das Entleeren der Leitung beim Anhalten der Pumpe.

- Befüllen Sie vor der Inbetriebnahme das Ansaugrohr und die Pumpe ganz mit Wasser und dann schalten Sie die Pumpe ein, indem Sie die Pumpensteuerung an eine geeignete Stromversorgung anschließen: Wenn die Pumpe stoppt, öffnen Sie den Wasserhahn, der sich am höheren Punkt befindet.
- Die Montage ist richtig, wenn das Wasser regelmäßig aus dem Hahn ausläuft und die Pumpe im Dauerbetrieb arbeitet. Sollte kein Wasser ausfließen, versuchen Sie, die Pumpe länger als die an der Steuerung eingestellte Arbeitszeit auf Dauerbetrieb arbeiten zu lassen, indem Sie die Taste RESET gedrückt halten. Wenn das Problem danach weiter vorhanden sein sollte, schalten Sie den Strom ab und wiederholen Sie das Verfahren ab Schritt 1.

Stoppen bei Trockenlauf: Die leuchtende LED-Kontrolllampe FAILURE bei ausgeschaltetem Motor zeigt ein Stoppen bei Trockenlauf an. Zum Neustart des Systems drücken Sie die Taste RESET, nachdem sichergestellt wurde, dass Wasser in dem Saugrohr vorhanden ist.

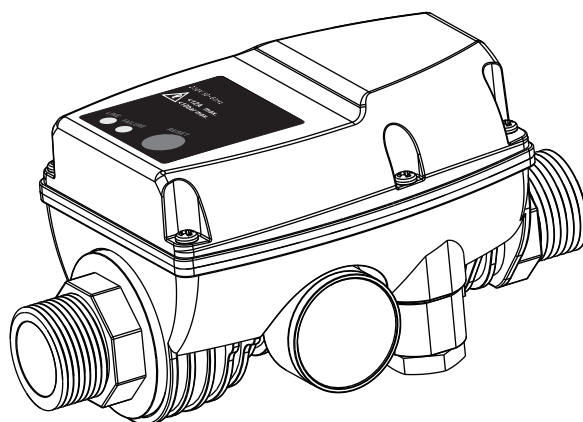
STÖRUNGSBESEITIGUNG

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Die Pumpe schaltet sich fortlaufend ein und aus.	Leckagen im System	Prüfen Sie alle hydraulischen Verbindungen
Die Pumpe stoppt durch Trockenlaufschutz, obwohl noch Wasser im Ansaugrohr ist.	zu hoher Arbeitsdruck	Drehen Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn (-). Drücken Sie die Taste RESET und stellen Sie sicher, dass die rote Kontrolllampe beim Stoppen der Pumpe ausgeschaltet ist.
Die Pumpe setzt sich nicht mehr in Betrieb.	1. Fehlende Spannung 2. Zu großer Höhenunterschied zwischen dem Gerät und einem der Hähne. 3. Die Pumpe ist defekt.	1. Die Elektroanschlüsse prüfen. 2. Drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn (+), um den Arbeitsdruck zu erhöhen. 3. Wenden Sie sich an einen Elektriker.
Die Pumpe kann nicht stoppen.	Die Anlage weist größere Leckagen auf.	Prüfen Sie das System.



DE 5

Automatic Control For Water Pump

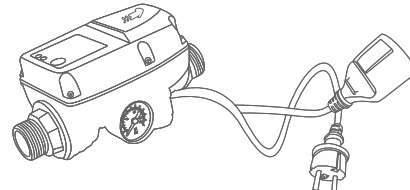


SPECIFICATIONS			
Starting pressure and Voltage	please refer to nameplate and packaging		
Intensity Max.	10A	Maximum working pressure	10bar
Protection rating	IP65	Max working temperature	60°C
		Connection	1" male

EN 6

DEAR CUSTOMER,

Thank you for choosing our product. Please read this manual carefully before assembling or using the product to avoid damage caused by improper use. Please pay special attention to the safety instructions. If the product is passed on to third parties, this manual has to be passed on along with the product.



INSTRUCTIONS FOR CORRECT UNIT INSTALLATION

1. FEATURES

Controller is designed to automatize the starting and stopping operations of an electric pump with regard to a drop in pressure (opening of the taps) and to the stopping of the flow through the system (closing of the taps), respectively. Furthermore, Controller stops the pump when senses the lack of water flow, preventing it from any damaging dry operation. It is advisable using Controller with water systems whose water is without sediments. In case it is not possible, it is necessary to install a filter before the inlet of the device. The pressure gauge checks the starting pressure value and the pressure in the system. Furthermore verifies any possible presence of water leakages in the very system.

PLEASE READ THIS INSTRUCTION LEAFLET CAREFULLY THROUGH BEFORE INSTALLING AND OPERATING THE DEVICE.

2. SAFETY REGULATIONS

To avoid shocks and fire risks, read and follow closely the following instructions:

- Always, unplug the device from the mains before carrying out any work on it.
- Be sure that the electric line connecting the device to the mains and the extension leads have a cross-section suitable for pump power and be sure that the electrical connections are far away from any water source.
- When controller is used for swimming pools, Ponds and fountains it is necessary to use an automatic RCD with 10N-30mA protection.

Warning: when the pump stops the pipes are under pressure consequently we recommend opening a tap to discharge the system before carrying out any work.

3. OPERATION INSTRUCTIONS

The switch starts up the pump for 15 seconds once connected to the line. Any further pump starting occurs when the pre-set operating pressure value is reached. Accordingly to the drop in pressure in the tubing when opening a tap. In the traditional water systems equipped with pressure switch and pressure tank, the pump stops when a certain pressure value is reached. Differently controller has been projected to stop the pump depending on the reduction of the flow to minimum levels. Once this circumstance has been reached, controller delays the real stop of the pump of a timing running from 7 to 5 seconds: the logic of this function is to reduce the starting operations of the pumps in case of minimum flow conditions.

4. INSTALLATION

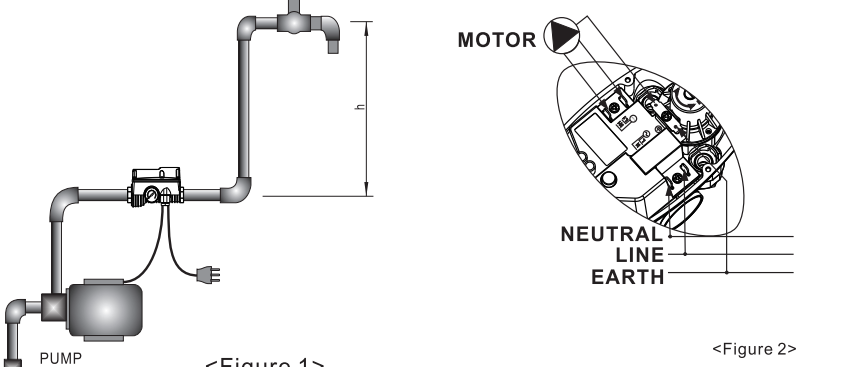
- Install controller anywhere the pump and the first service outlet so that the arrows moulded on the case and on the outlet connection are pointing to the same direction as the fluid flowing through the pipe. Check perfect water tightness of all water connections. If you are using a pump with a pressure higher than 10 bar, install a pressure reducer on the controller's inlet.
- For the electrical connection of the version supplied without electric leads, follow the wiring diagram on the printed circuit board cover, or on the drawing following. Furthermore, in case of use of a pump with

EN 7

power higher than 1/2Hp and the ambient temperature is higher than 25 °C, it is necessary to wire Controller with cables with a thermic resistance not inferior to 99 °C. Use only suitable wire nippers to wire the Fastons. If the leads are included, simply connect the pump's power plug to the controller's socket and its own power plug to a current outlet.

- Operating pressure is pre-set at 1.5 bar which is the optimum value for the majority of applications. Minimum operation pressure can be adjusted as needed by turning the screw situated on the inside flange marked with "+" and "-".
- ATTENTION: The check valve installed in the pump outlet and in the controller inlet can cause some anomalies during the normal working of controller. Therefore it's advisable avoiding its installation between the pump and controller.
- To modify the operation pressure adjustment if it is necessary to take the cover away. Skilful people only must handle that operation, taking care of the electric-shock risks.

for the applications of the pump in load, that is when the loading pressure is added up to the pressure of the pump, max. 10 bar.



Please confirm the starting pressure and voltage of the controller before installation (please refer to nameplate and packaging, etc.). If the starting pressure is 1.5 bar, the height from the controller to the highest tap shall not exceed 13m and the pressure produced by the pump must be 0.8 bar higher than the starting pressure. If use the controller with adjustable, the height and starting pressure and minimum pump pressure should match the following figure:

Starting pressure (bar)	Using height (m)	Minimum pump pressure (bar)
X (bar)	15 ± 0.2 (m)	P > X + 0.8 (bar)
1.5 (bar)	13 (m)	2.3 (bar)
2.2 (bar)	20 (m)	3.0 (bar)

5. STARTING

WARNING: whenever the level of the priming water is lower than the level of the water where the pump is placed, a suction line equipped with an anti-backflow foot valve is absolutely essential. This valve allows the line to be filled when it is first used and prevents it from being emptied when the pump stops.

- before turning on, fill up the suction pipe and pump with water and then start the pump by connecting the hydrocontrol power plug to a current outlet; when the pump stops open the tap situated higher up.
- Installation is correct if the flow from the tap is regular and if the pump works continuously. If there is no water

EN 8

you can try to make the pump work without interruption for period of time longer than the device's working time by keeping the RESET button depressed. If the problem persists, disconnect the controller and repeat the procedure from point 1).

6. Dry stop:

The red FAILURE LED lights up with motor off to indicate a dry stop. To start the system again press the RESET button after having checked the presence of water in the suction pipe.

7. FUNCTION DETAILS - THE MODEL WITH TIMER CONTROL ONLY

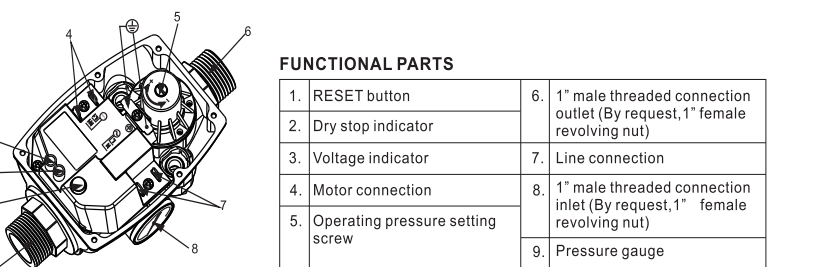
Except all ordinary function, it will timer can reset the pump automatically without water. When the pump stop without water failed in the water supply system, the indicator light will be blinked regularly. In definite time, the controller reset pump. Every 15mins 1 time to test whether the water source get right. If water source get right, the controller will awake this state. If in those time, no water suction, the control will keep without-water state, and after start the pump 4 times every 15mins, the control will reset pump in every 1h.

8. WARRANTY

The warranty is valid for a period of 24 months starting from the purchasing date. The warranty is acknowledged if the device shows no signs of tampering and if all the manufacturer's instructions were followed during the installing and operating phases.

9. POSSIBLE PROBLEMS

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTION
The pump switches on and continuously.	Leaks in the system.	Check all hydraulic connections. Turn screw 5 anti-clockwise (↺) to increase the starting pressure. RESET button and make sure the red light is off when the pump stops.
Dry stop even if there is water in the suction pipe.	Operating pressure too high.	1. Mains voltage failure. 2. The drop between the Hydrocontrol and one of the tap is too great. 3. The pump is out of order. 4. Hydrocontrol is malfunctioning.
The pump does not start again.	1. Mains voltage failure. 2. The drop between the Hydrocontrol and one of the tap is too great. 3. The pump is out of order. 4. Hydrocontrol is malfunctioning.	1. Check the electrical connections. 2. Turn screw 5 in clockwise (↻) to increase the starting pressure. 3. Consult an electrician. 4. Consult your dealer.
The pump does not stop.	1. There are big leaks in the system. 2. Hydrocontrol is malfunctioning.	1. Check the system. 2. Consult your dealer.



EN 9